

БОБОМУЛЛОЕВ С.

Саразм – памятник Всемирного наследия ЮНЕСКО



**CAPA3M**



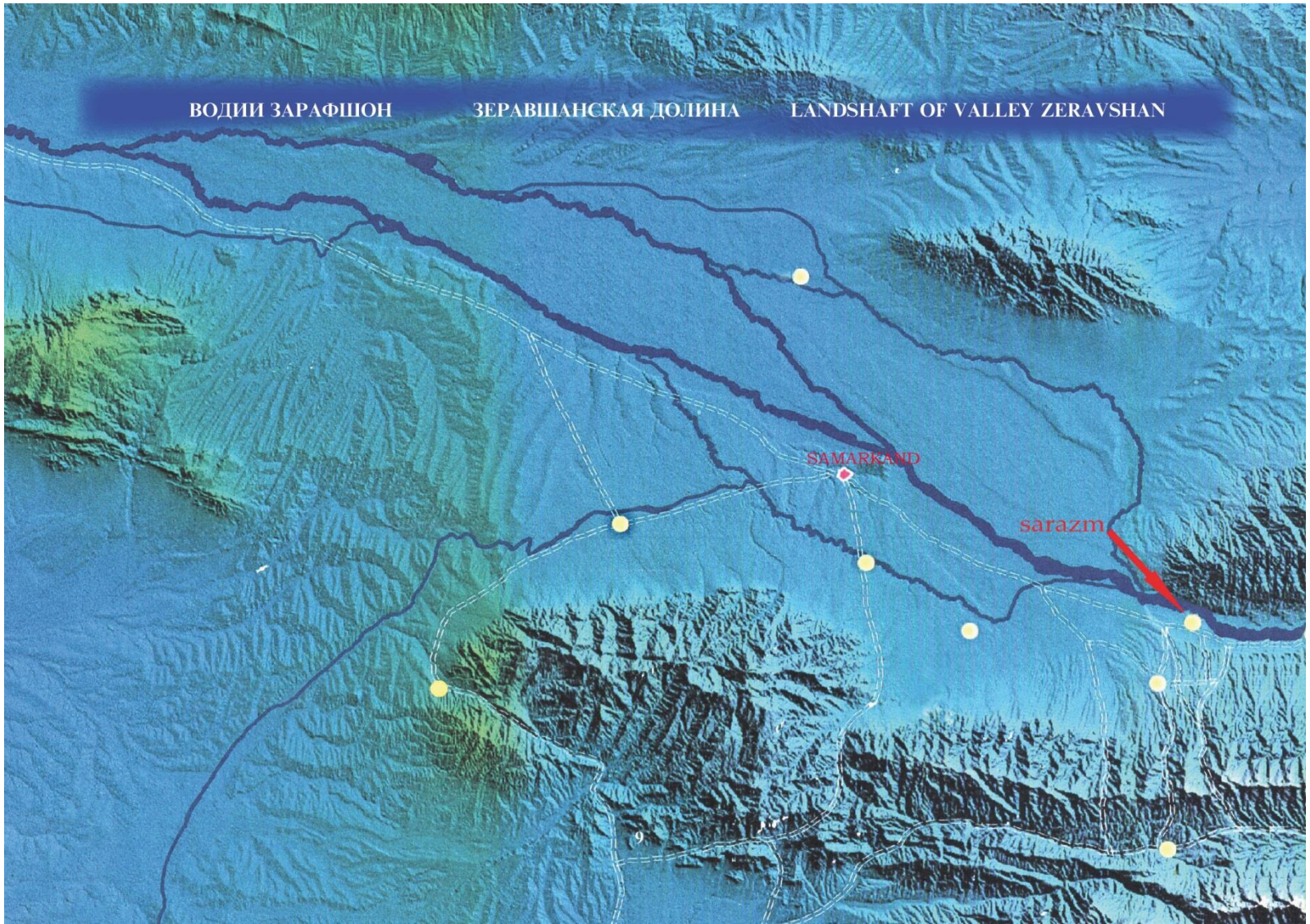
**5500**

**SARAZM**

ВОДИИ ЗАРАФШОН

ЗЕРАВШАНСКАЯ ДОЛИНА

LANDSHAFT OF VALLEY ZERAUSHAN



*Протогородское поселение Саразм было обнаружено осенью 1976 г. археологом Абдуллоджоном Исахоновым. Памятник расположен в 15 километрах к западу от города Пенджикент и в 45 километрах к востоку от города Самарканд.*

*Первоначальная площадь памятника составляла около 100 га. Городище интенсивно обжилось в течение около тысячи лет, с наибольшим расцветом в период позднего неолита и ранней бронзы.*

*Выделены четыре последовательных хронологических периодов, которые с учетом радиоуглеродных анализов датированы следующим образом: период I - 3500-3200 гг. до н.э.; период II - 3200-2900 гг. до н.э.; период III - 2900-2700 гг. до н. э.; период IV - 2700-2000 гг. до н. э.*

*Основу экономики жителей Саразма составляли земледелие, как поливное, так и богарное, животноводство и специализированное ремесло. С конца IV тыс. до н. э. поселение Саразм превращается в один из крупнейших центров металлургии Центральной Азии. Этому способствовали богатые минеральные ресурсы гор верховья Зарафшана, такие как золото, серебро, медь, свинец и олово.*

*Устойчивая экономика и высокоразвитая материальная культура Саразма были характерными чертами Зарафшанского центра раннеземледельческих культур Центральной Азии.*

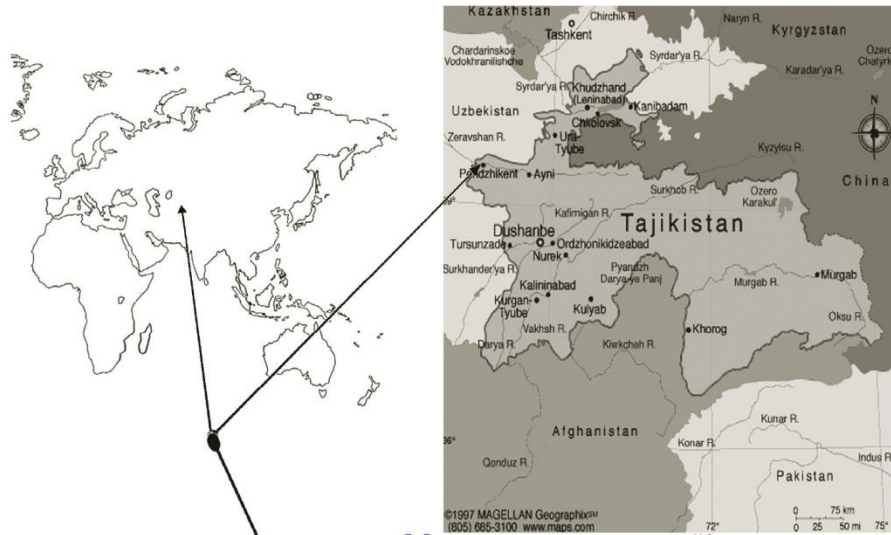
*Саразмийцы, расширяя зону своих контактов, к середине IV тыс. до н. э. установили культурные и торговые связи с древнеземледельческими центрами территории современной Южной Туркмении, Ирана, Белуджистана, Индии и Афганистана. Таким образом, городище Саразм являлось удивительным центром скрещения самых различных культурных связей и контактов эпохи неолита и ранней бронзы.*

*Результаты научных исследований на протогородском поселении Саразм обсуждались во многих международных симпозиумах – Таджикистан (1979г. и 1994), Вашингтон (1981 и 1986), Париж (1985г.), Германия (1992г.), Иран (2003г.), Италия (2007г.), Республика Мали (2008г.) и Китай (2010г.).*

*Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 21 сентября 2001 года под №391, 5500-летний памятник Саразм Пенджикентского района был объявлен историко-археологическим заповедником, как центр формирования культуры земледелия, ремесла и градостроительства таджиков.*

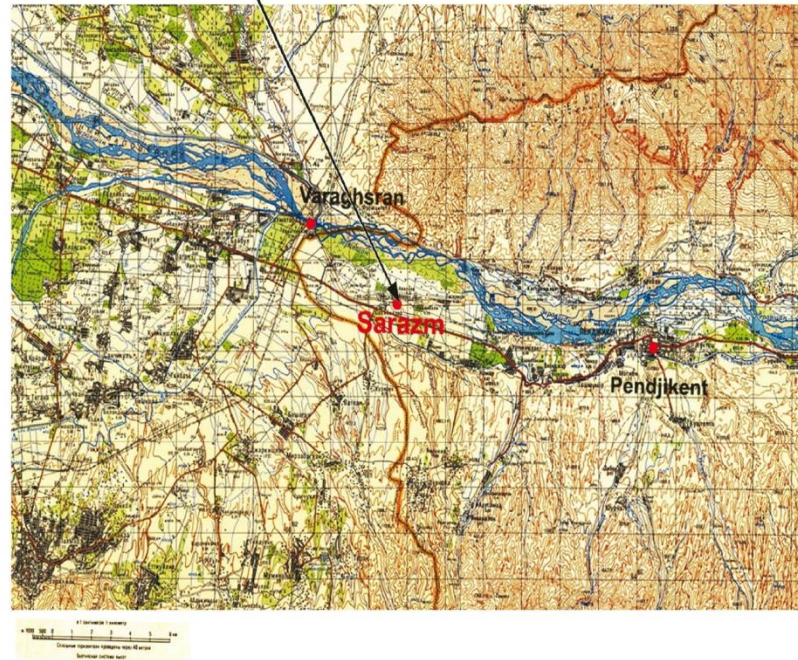
*Президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон посетил Саразм в 2003 и 2005 годах. Благодаря инициативе и распоряжению главы государства в течение 2003-2008 годов были покрыты пять археологических объектов на поселении и ограждена территория заповедника.*

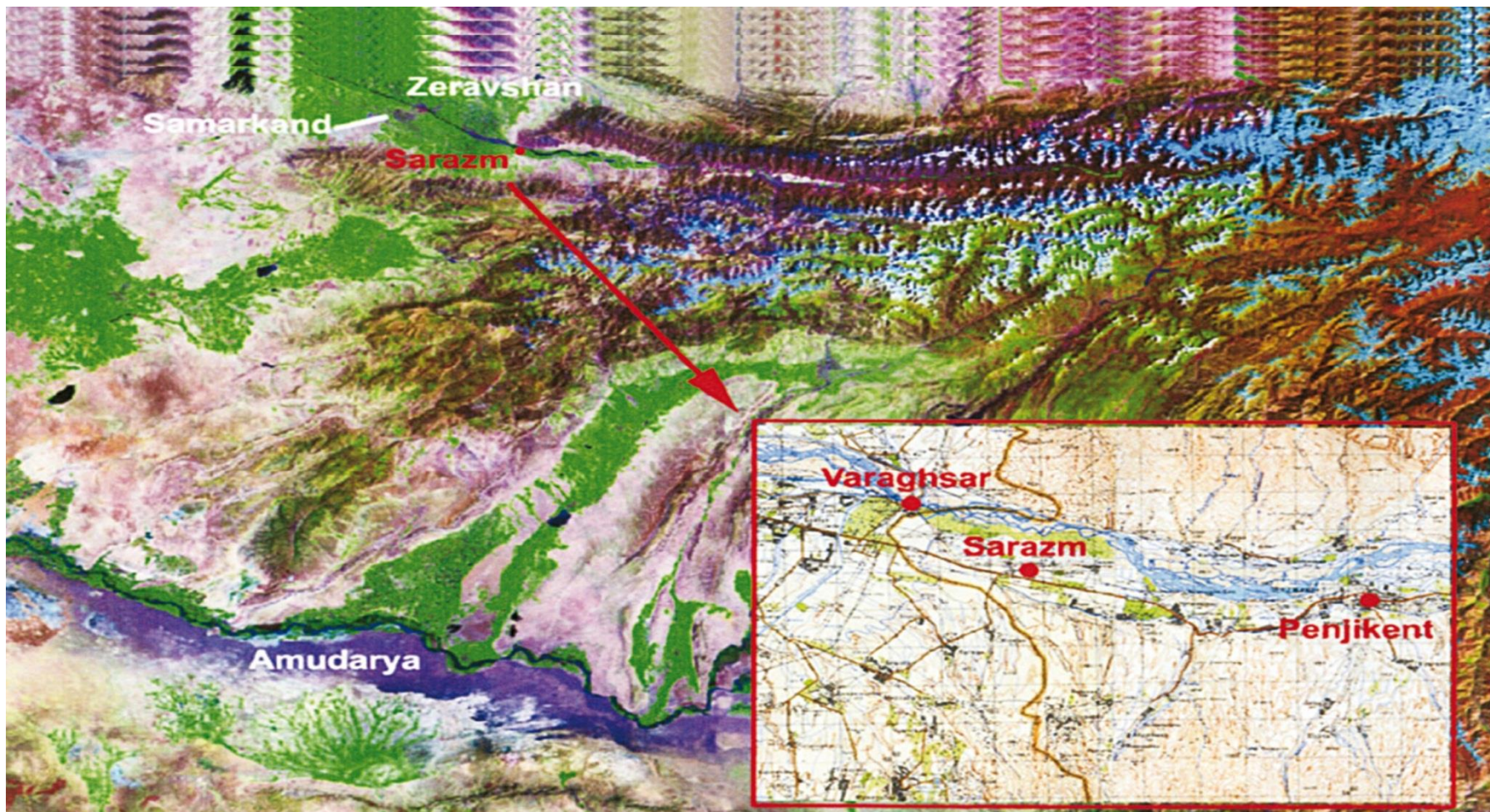
*31-го июля 2010 года на 34-ой сессии ЮНЕСКО, состоявшейся в Бразилии, протогородское поселение Саразм был внесен в список Всемирного культурного наследия.*



*Мавқеи ҷойгиришаби ёдгорӣ.  
Месторасположение памятника.  
Location.*

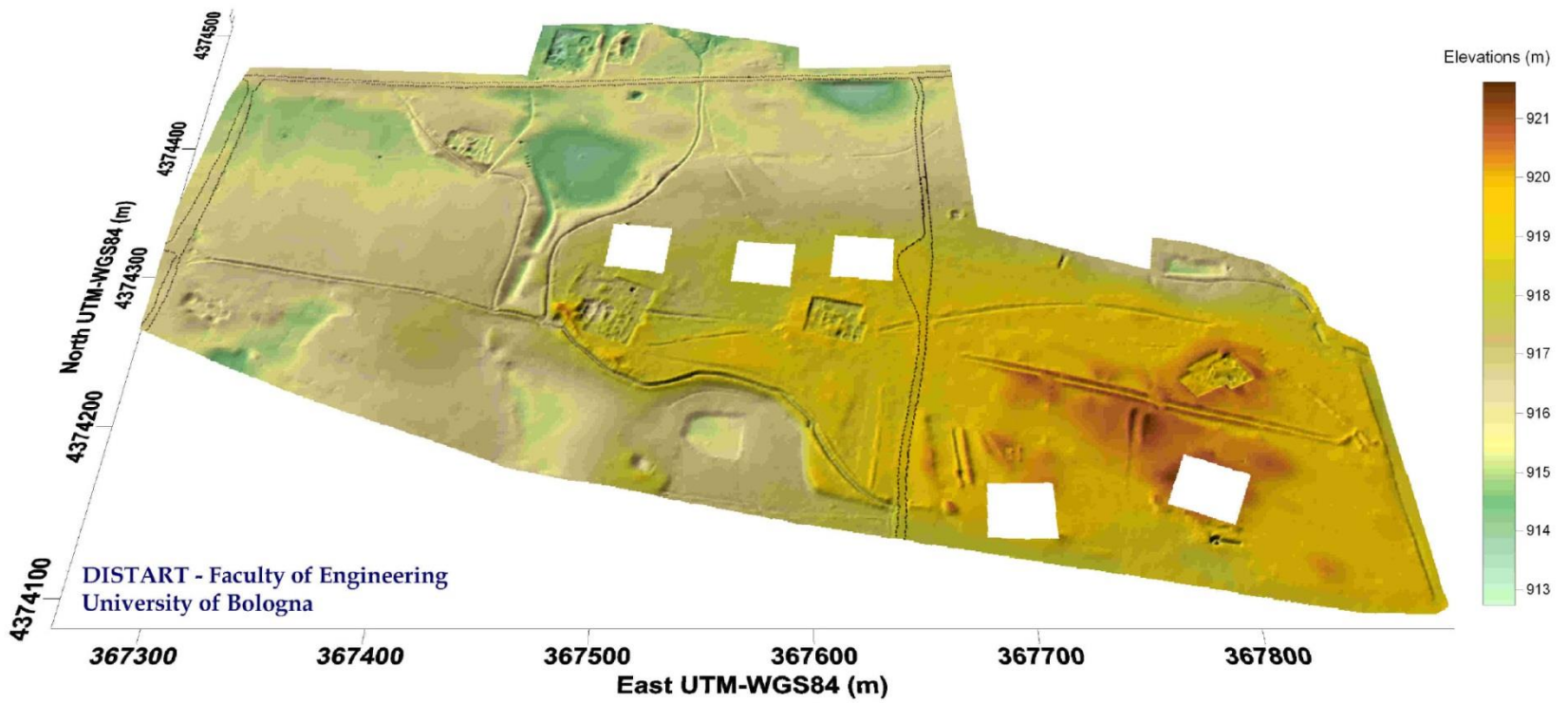
II



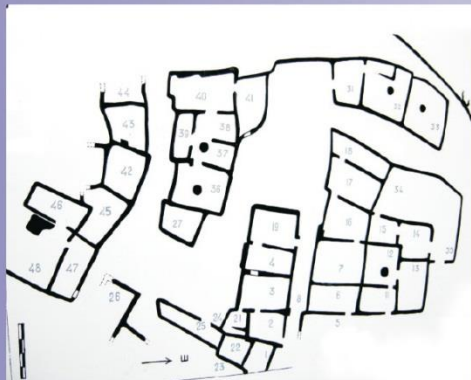


*Мавқеи ҷойгиршавии ёдгорӣ.  
Месторасположение памятника.  
Location.*

# SARAZM - TAJIKISTAN



## БИНОҲОИ ИСТИҚОМАТИ ЖИЛОЙ КОМПЛЕКС RESIDENTIAL QUARTER

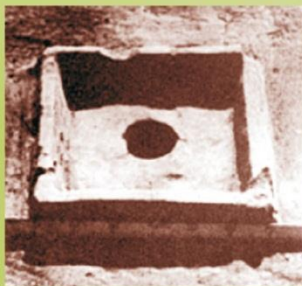
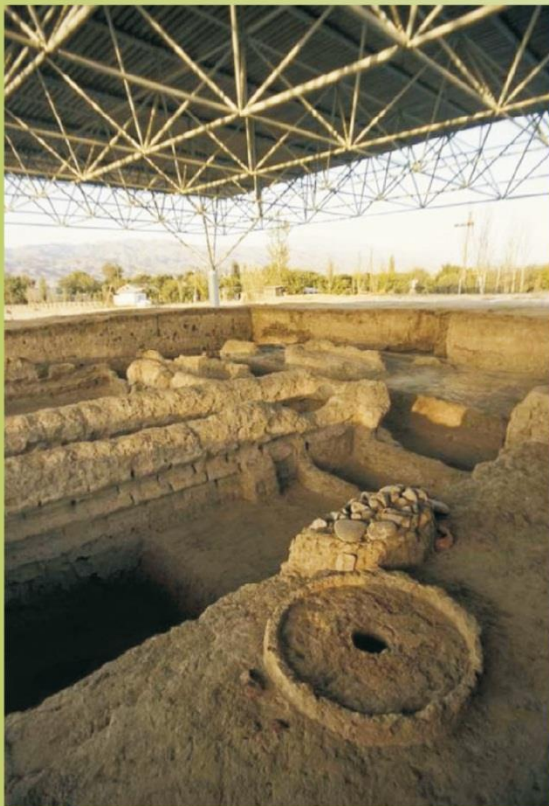




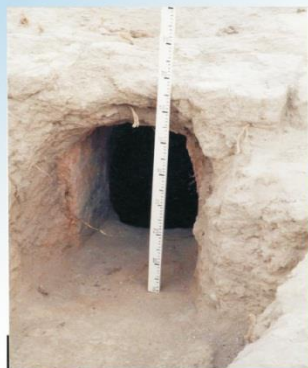
***DISTART - Faculty of Engineering  
University of Bologna***



**ИБОДАТГОҶ ВА БИНОҶОИ МАЪМУРӢ  
КУЛЬСТОВЫЕ И АДМИНИСТРАВНЫЕ ЗДАНИЯ  
RELIGIOUS OR ADMINISTATIVE BUILDINGS**



**ХУМДОНИ САФОЛПАЗИИ ДУҚАБАТА  
ДВУХЯРУСНЫЙ ГОНЧАРНЫЙ ПЕЧЬ  
TWO - LAYERED POTTERY KILN**



ЗАРҲОИ САҲОЛӢ

КЕРАМИЧЕСКИЕ

СОСУДЫ CERAMIC VESSELS



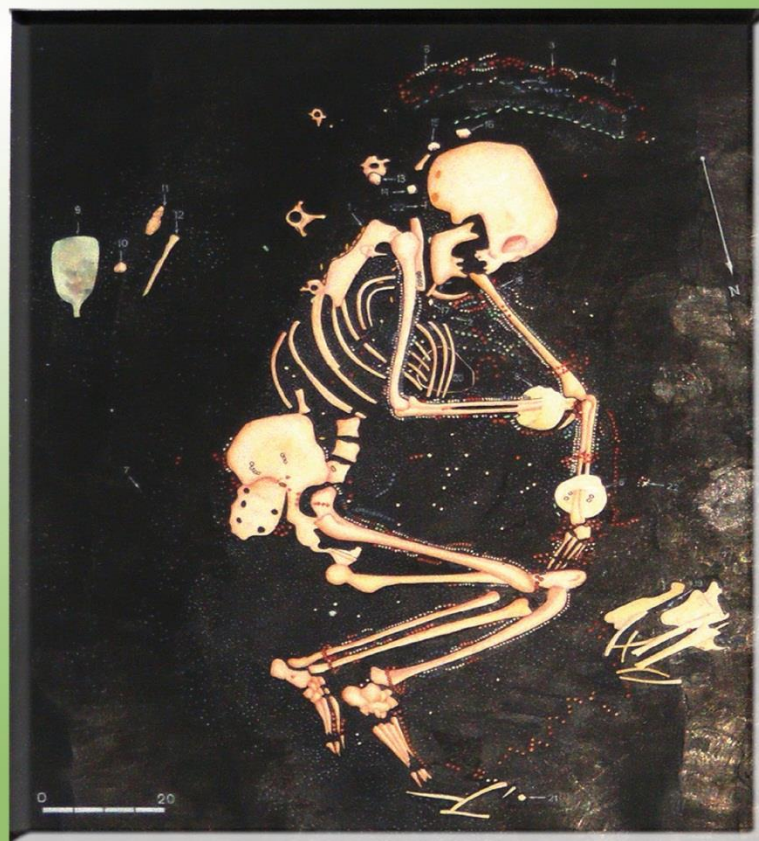
ПОРЧА АЗ ЗАРҶОИ МУНАҚҚАШИ САҶОЛӢ  
ФРАГМЕНТЫ РОСПИСНОЙ КЕРАМИКИ  
FRAGMENTS OF PAINTING CERAMICS



ҚАБРИ “МАЛИКАИ САРАЗМ”

ПОГРЕБЕНИЕ “ПРИНЦЕССЫ САРАЗМА”

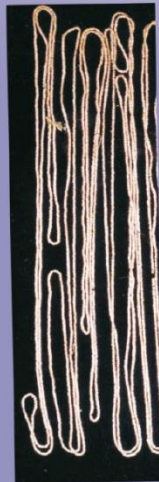
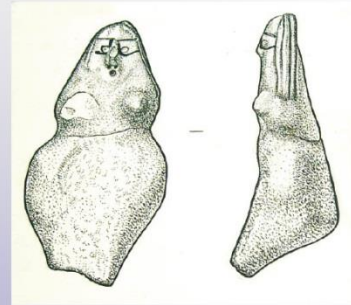
THE TOMB “PRINCES OF SARAZM”



**БОЗЁФТҲО АЗ ҚАБРИ “БОНУИ САРАЗМ”**

**НАХОДКИ ИЗ ПОГРЕБЕНИЯ “ПРИНЦЕССЫ САРАЗМА”**

**THE FINDS FROM THE “TOMB OF PRINCESS”**



АШЇИ МАЪДАНИ

ИЗДЕЛИЯ ИЗ МЕТАЛЛА

PRODUCTS FROM HURLED





АШЃИ МАЪДАНИ

ИЗДЕЛИЯ ИЗ МЕТАЛЛА

PRODUCTS FROM HURLED



**ЗАРҲОИ МАРМАРӢ**

**МРАМОРНЫЕ СОСУДЫ**

**MARBLE DISHES**



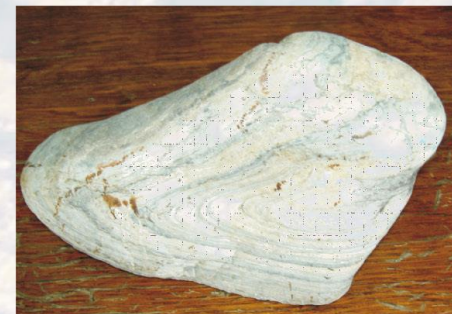
## ОЛОТИ САНГӢ



## КАМЕННЫЕ ОРУДИЯ



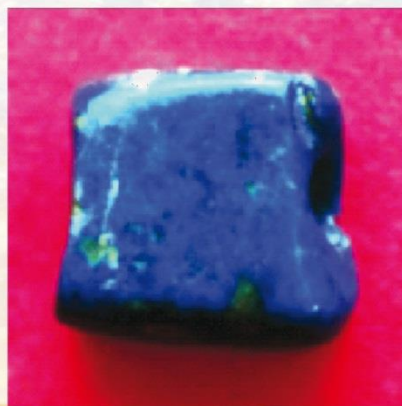
## STONE TOOLS



САНГҲОИ ОРОИШӢ

ПОДЕЛОЧНЫЕ КАМНИ

STONES FOR ABORNMENT

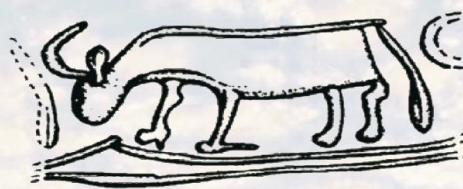


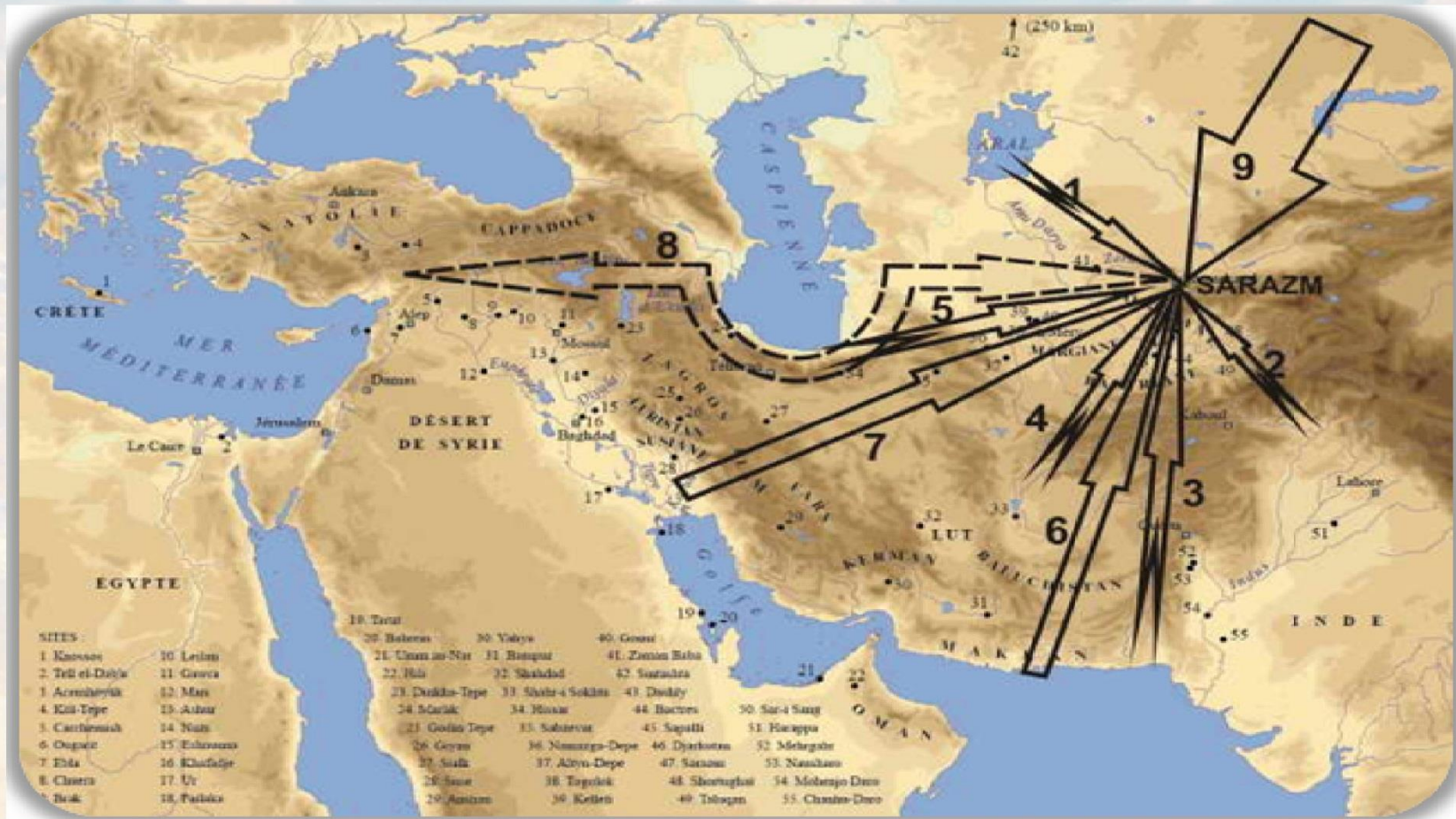
НАМУНАИ ДЕВОРНИГОРАҲО  
ФРАГМЕНТЫ НАСТЕННОЙ  
РОСПИСИ  
WOLL PAINTINGS (FRESCOES)

МҮҲРҲО

ПЕЧАТЫ

SAMPS





**РОБИТАҶОИ БЕРУНИИ САРАЗМИЁН  
ВНЕШНИЕ СВЯЗИ САРАЗМИЙЦЕВ  
DISTANT AND CLOSE RELATION OF SARAZMIANS**



**Иштирокчиёни симпозиуми шӯравӣ-фаронсавӣ дар Саразм (1985 с.).  
Участники советско-французского симпозиума в Саразме (1985 г.).  
Participants of the soviet-french symposiums (1985) in Sarazm.**



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



World Heritage  
Convention

CONVENTION CONCERNING  
THE PROTECTION OF  
THE WORLD CULTURAL  
AND NATURAL HERITAGE

*The World Heritage Committee  
has inscribed*

*Proto Urban site of Sarazm*

*on the World Heritage List*

*Inscription on this List confirms the outstanding  
universal value of a cultural or  
natural property which requires protection for  
the benefit of all humanity*

DATE OF INSCRIPTION

*31 July 2010*

*Irina Bokor*

DIRECTOR-GENERAL  
OF UNESCO





**РАМЗИ МЕРОСИ ФАРХАНГИ УМУМИБАШАРӢ ДАР ӢДГОРИИ  
САРАЗМ  
СИМВОЛ ВСЕМИРНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ У  
ПАМЯТНИКА САРАЗМ  
SUMBOL OF THE WORLD HERITAGE IN THE MONUMENT OF  
SARAZM**

Добро пожаловать в солнечный Таджикистан!

Спасибо за внимание

[www.sarazm.info](http://www.sarazm.info)